



Экономический и Социальный

Distr.
GENERAL

E/1996/15
22 February 1996
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Основная сессия 1996 года
24 июня–26 июля 1996 года
Пункт 6а предварительной повестки дня*

ЭКОНОМИЧЕСКИЕ И ЭКОЛОГИЧЕСКИЕ ВОПРОСЫ: УСТОЙЧИВОЕ РАЗВИТИЕ

Письмо Генерального секретаря Международной морской организации от 21 июля 1995 года на имя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций

В пункте 3 своей резолюции 1993/50 от 29 июля 1993 года о работе Комитета экспертов по перевозке опасных грузов Экономический и Социальный Совет предложил, в частности, специализированным учреждениям сообщить Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций свои мнения о работе Комитета, а также любые замечания, которые они, возможно, пожелают высказать относительно изменений в рекомендациях, утвержденных Комитетом для включения в его имеющиеся рекомендации.

В ответ на это предложение я хотел бы указать на трудности, с которыми сталкивается организация в осуществлении на двухгодичной основе многочисленных изменений в этих рекомендациях. В результате этих изменений необходимо вносить значительные изменения в Международный морской свод правил о транспортировке опасных грузов ИМО, хотя общепризнанно, что их влияние на безопасность несколько ограничено. Частота этих изменений подрывает доверие к Кодексу, поскольку суда и порты не в состоянии следить за постоянно меняющимися требованиями, и трудно обеспечивать соблюдение положений Кодекса.

Проблемы, связанные с частыми изменениями в Кодексе, ярко проявились в ходе выборочных проверок контейнерных грузов в портах стран Северной Европы. Согласно полученной мною информации, они показали, что в некоторых случаях перевозка опасных грузов

* E/1996/100; документ еще не опубликован.

осуществляется в соответствии с версиями Кодекса многолетней давности. Еще один факт, заслуживающий внимания, заключается в том, что в настоящее время значительная часть судов в мире приписана к портам в развивающихся странах, которым еще сложнее следить за этими частыми изменениями.

Вопрос о необходимости ограничения изменений в документах ИМО рассматривался этой организацией в течение многих лет. Первой попыткой его решения стало принятие Ассамблеей ИМО в 1981 году резолюции А.500 (XII), в которой Ассамблея рекомендовала Комитету принимать к рассмотрению только те предложения о поправках, которые базируются на четких и хорошо документированных доказательствах, подтверждающих их настоятельную необходимость, а также с учетом расходов для морского хозяйства и бремени для государств-членов в части принятия законодательных и административных мер. В результате дальнейшего обсуждения этого вопроса было принято решение о том, что в принципе поправки к документам ИМО должны приниматься через промежутки времени не менее четырех лет, с тем чтобы правительства государств-членов и отрасли имели время для включения этих положений в свои национальные законодательства и для обеспечения соблюдения судами любых новых мер.

Я понимаю, что невозможно остановить промышленное развитие в угоду устранению указанных мною выше проблем и что, возможно, необходимо постоянное обновление данных правил. Вместе с тем я также со всей ясностью сознаю тот факт, что, если только работа, связанная с внесением поправок в документы, касающиеся перевозки опасных грузов, не будет сокращена до реально выполнимого объема, наши цели повышения безопасности на море и защиты морской среды могут быть поставлены под угрозу.

Поэтому я прошу Вас оказать содействие в доведении до сведения Экономического и Социального Совета просьбы Комитета по безопасности на море, высшего технического органа ИМО, выраженной на его шестьдесят пятой сессии (9-17 мая 1995 года), о том, чтобы увеличить период между опубликованием рекомендаций по перевозке опасных грузов с двух до четырех лет, с тем чтобы было возможным постепенное и своевременное согласование правил между различными видами транспорта.

Хотя Комитет экспертов не поддержал такое предложение на своей восемнадцатой сессии в декабре 1994 года, он заявил, что этот вопрос может быть рассмотрен вновь в 1996 году. С учетом этого необходимо, чтобы Экономический и Социальный Совет был осведомлен о проблемах, указанных ИМО, и рекомендации Комитета по безопасности на море. Поэтому я буду весьма признателен Вам, если Вы доведете до сведения Совета позицию ИМО и в должное время информируете меня о любом решении, принятом по этому вопросу.

У.Э. О'НЕЙЛ
Генеральный секретарь
